

**БАЛОЯН ВАРДУИ АШОТОВНА**  
г. Ленинакан (Гюмри), 12 апреля 1983 г.  
Тел.: +374 93 360 573  
E-mail: varduhi.baloyan@gmail.com

#### **ОБРАЗОВАНИЕ:**

1996–1999 гг. Гюмрийский академический колледж  
1999–2005 гг. Гюмрийский государственный педагогический институт им. М. Налбандяна, факультет иностранных языков, отделение английского языка (Диплом с отличием: AD 027905)  
2002–2003 гг. Валдостский государственный университет, Валдоста, Джорджия, США, Сертификат – Педагогика и английский язык, Программа студенческого обмена  
2003–2004 гг. Сертификат — курс по переводу с армянского на английский, Кафедра специальных курсов, Американский университет Армении, Гюмри  
2020–2025 гг. Аспирантура Института литературы им. М. Абебяна, НАН РА

#### **УЧЕНАЯ СТЕПЕНЬ:**

Диссертация защищена (30.01.2026), решение о присуждении научной степени ожидает утверждения.  
Тема: «**Армянская переводная детская литература XIX – начала XX веков (на основе переводов англоязычных материалов)**»

#### **ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ**

2005–2018 гг. Координатор проектов в Центре Тирамайр Аястани, г. Гюмри  
2010–2017 гг. Преподаватель/лектор, профессиональное училище «Тирамайр», Гюмри  
2018–2021 гг. Преподаватель английского языка, Образовательно-культурный фонд «Реальная школа»  
2015 г. (январь–май) Преподаватель английского языка, Образовательный центр «Инстигейт»  
2022 г. (январь–май)  
2025 г. (январь–июль) Преподаватель/лектор, Гюмрийский государственный музыкальный колледж им. Кара-Мурзы  
2023 г. по настоящее время Преподаватель/лектор, Армянский государственный экономический университет, Г/ф  
2026 г.– по настоящее время Ширакский центр арменоведческих исследований НАН РА — мл. научный сотрудник

#### **ОБЛАСТЬ НАУЧНЫХ ИНТЕРЕСОВ**

Детская литература, переводная детская литература, фольклор, переводоведение, периодика.

#### **ЧЛЕНСТВО**

2023 г. по настоящее время Представитель Музея Ов. Туманяна в ассоциации «Европейский путь сказки» (European Fairy Tale Route — EFTR) Совета Европы, действующей в Италии; с 2024 г. — член Научного совета ассоциации

2025 г. по настоящее время	«Европейский путь сказки». Участник проекта «25RG-6B092 «Образ паломника в средневековых армянских путевых заметках», реализуемого Институтом литературы имени М. Абебяна.
26 г. по настоящее время	Член «Международного общества исследований детской литературы» (International Research Society for Children’s Literature — IRSCL)
19г. по настоящее время	Член редакционного совета международного ежегодника «Аскер» Музея Ов. Туманяна
24 г.	Член редакционного совета журнала «Аракохосик» Музея Х. Абовяна.
24–2025гг.	Член жюри 7-го и 8-го Ереванских книжных фестивалей в номинации «Детско-юношеская литература»
<b>НАУЧНЫЕ ПУБЛИКАЦИИ</b>	16 научных статей
<b>ЗНАНИЕ ЯЗЫКОВ</b>	Армянский, английский, русский, французский

#### НАУЧНЫЕ СТАТЬИ

1. Վարդուհի Բալոյան, *Բացող բանաձևերը հայկական և քրիստոնական ժողովրդական հեքիաթներում*, Ոսկե Դիվան Հեքիաթագիտական հանդես, Պրակ 2, 2010, էջ 85-90
2. Վարդուհի Բալոյան, *«Հեքիաթները Կ. Ուշինսկու մանկավարժական գրական ժառանգության մեջ»*, Մշակույթների երկխոսություն. համաշխարհայի մշակույթը և Հայաստանը՝ գիտական զեկուցումների ժողովածու, 2010, 219 էջ
3. Վարդուհի Բալոյան, *«Լինում է, չի լինում»։ Մուտքի բանաձևերը հայկական և քրիստոնական հեքիաթներում*, Աստղիկ. գիրք թարգմանչաց, 2010
4. Վարդուհի Բալոյան, *Արևելահայերեն և արևմտահայերեն հեքիաթների թարգմանության արդիականությունը*, «Ոսկե Դիվան» հեքիաթագիտական հանդես, Պրակ 4, Եր., 2012, էջ 122-127
5. *Վարդուհի Բալոյան, Թումանեանի Ուլիկը գրաբարով*, Ոսկե Դիվան Հեքիաթագիտական հանդես, Պրակ 6, 2018–2019, էջ 177-181
6. Վարդուհի Բալոյան, *Վարկանդակները Է. Նեզրիթի «Երկաթուղու երեխաները» մանկական վեպում*, «Կերանք Խմեցինք, զխերն հիշեցինք». ՀԱՅԻ ԽՆԴԻՐԸ ԲԱՆԱՀՅՈՒՍԱԿԱՆ ԵՎ ՀԵՂԻՆԱԿԱՅԻՆ ՀԵՔԻԱԹՈՒՄ Հեքիաթագիտական 11-րդ գիտաժողով, Ջեկուցումների ժողովածու, Երևան, 2020
7. Varduhi Baloyan, **Translation of English Children’s Literature in Armenian Periodicals in India**. Translation Studies: Theory and Practices: Vol. 2 No. 2 (4) (2022) (Scopus indexed)
8. Վարդուհի Բալոյան, *«Հայիտալական գրական առնչությունները Էդմոնդո դե Ամիչիսի «Միրտը» մանկական վեպի հայերեն թարգմանությունների համատեքստում*, «Հասկեր» մանկական գրականության և բանահյուսության տարեգիրք, Հովհ. Թումանյանի թանգարան, Երևան, 2023, էջ 41-64

9. Վարդուհի Բալոյան, «Անգլալեզու մանկագրությունը հնդկահայ պարբերականներում», «Հասկեր» մանկական գրականության և բանահյուսության տարեգիրք, Հովհ. Թումանյանի թանգարան, Երևան, 2023, էջ 19-40
10. Varduhi Baloyan, Armenian Periodical “Bazmavep”. A Bridge of Literary and Cultural Exchange Between Armenians and Europeans. Scientific Works of Shirak Center for Armenological Studies of NAS RA. Vol. 2 (26) (2023)
11. Վարդուհի Բալոյան, «Լեզվաքաղաքականությունը և թարգմանական գրականությունը 19րդ դարի հայալեզու պարբերականներում», Հայագիտական հանդես Հայաստանի Պետական Մանկավարժական Համալսարանի, հ. 4 (63) 2023, էջ. 123-135:
12. Baloyan, V. (2024). Intermediary Translations of Children’s Literature in Armenian Periodicals of the 19th Century. *Translation Studies: Theory and Practice*, 192–200. (Scopus indexed) <https://doi.org/10.46991/TSTP/2024.SI.2.192>
13. Baloyan, V. 2 (2024) European Literature Translations Published in the 19th Century Western Armenian Children’s Periodicals, Vestnik of Russian-Armenian (Slavonik) University, 106-118.
14. Վարդուհի Բալոյան, «Թարգմանական մանկագրությունը հայկական առաջին աշակերտական պարբերականներում», «Գիտական Արցախ», հ. 3 (22) 2024
15. Զարթոնքի բանաձևը Հարություն Թումանյանի «Հագարան Բլբուլ» պոեմում», «Հասկեր» մանկական գրականության և բանահյուսության տարեգիրք, Հովհ. Թումանյանի թանգարան, Երևան, 2025
16. Baloyan V. (2025) “From Oral Tradition to App: Armenian Children’s Literature in the Digital Age”, *Culture e Studi del Sociale -CuSSoc*, v. 10, n. 2